

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 348/2000****af 14. februar 2000****om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Kroatien og Ukraine og om endelig opkrævning af den midlertidige told**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

**C. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab <sup>(1)</sup>, særlig artikel 9, stk. 4, og artikel 10, stk. 2,

under henvisning til forslag fremsat af Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

**A. MIDLERTIDIGE FORANSTALTNINGER**

(1) Ved forordning (EF) nr. 1802/1999 <sup>(2)</sup> (i det følgende benævnt »forordningen om midlertidig told«) indførte Kommissionen en midlertidig antidumpingtold på importen til Fællesskabet af visse sømløse rør af jern eller ulegeret stål med oprindelse i Kroatien og Ukraine.

**B. EFTERFØLGENDE PROCEDURE**

(2) Efter at der var indført en midlertidig antidumpingtold, fik de interesserede parter, der anmodede derom, lejlighed til at blive hørt mundtligt. Parterne blev underrettet om de væsentligste faktorer og betragtninger, der dannede grundlag for beslutningen om at henstille, at der blev indført en endelig antidumpingtold og foretaget endelig opkrævning af de beløb, der var stillet som sikkerhed i form af midlertidig told, med en sats svarende til den endelige told. Desuden fik de en frist til at fremsætte deres bemærkninger til disse oplysninger.

(3) Der blev taget stilling til de mundtlige og skriftlige bemærkninger, som de interesserede parter fremsatte, og de endelige undersøgelsesresultater blev i fornødent omfang ændret i overensstemmelse hermed.

**1. Den pågældende vare**

(4) Der mindes om, at den pågældende vare i betragtning 7 i forordningen om midlertidig told er defineret som sømløse rør af jern eller ulegeret stål af den art, der anvendes til olie- og gasledninger, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder, sømløse rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, koldtrukne eller koldtvålsede, og andre rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder, i det følgende benævnt »sømløse rør«.

(5) Det er atter blevet hævdet, at sømløse rør bør opdeles på to separate berørte varer, nemlig handelsstålrør og stålledningsrør til brug i olie- og gassektoren, og at enhver skade, der påføres erhvervsgrænsen i Fællesskabet, bør analyseres separat for hver vare.

(6) Begrundelsen for at kræve denne sondring er, at handelsrør og ledningsrør ikke kan erstatte hinanden, fordi der stilles særlige krav til rør til brug i olie- og gassektoren. Desuden er det blevet hævdet, at de højere produktionsomkostninger for ledningsrør forhindrer salg deraf med henblik på brug uden for olie- og gassektoren. Fremdeles er det blevet hævdet, at handelsrør benyttes i bygge- og infrastruktursektoren, medens ledningsrør benyttes i olie- og gasindustrierne, og at de to varer sælges via forskellige afsætningskanaler, idet ledningsrørene i højere grad sælges direkte til endelige brugere end til forhandlere.

(7) Det blev fundet godtgjort, at alle sømløse rør har samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber. Skønt der findes en bred vifte af forskellige typer med hensyn til ydre tværsnit, vægtykkelse, stålsort og tekniske specifikationer, er der ikke konstateret nogen klar skillelinje mellem dem.

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 905/98 (EFT L 128 af 30.4.1998, s. 18).

<sup>(2)</sup> EFT L 218 af 18.8.1999, s. 3.

- (8) Desuden viste undersøgelsen, at alle typer sømløse rør blev solgt til både forhandlere og endelige brugere. Det var derfor ikke muligt at sondre klart mellem afsætningskanalerne, hvilket heller ikke i sig selv er af nogen relevans.
- (9) Endelig blev det fundet godtgjort, at alle sømløse rør i alt væsentligt har samme anvendelse. Selv om de anvendes i mange forskellige sektorer såsom bygge-, automobil- og olieindustriene, kraftværker, dampkedler, aeromekanik, hydraulik og bygge- og anlægsvirksomhed, og selv om det accepteres, at ikke alle brugere kan bruge alle typer sømløse rør, anses de alle for at have samme grundlæggende anvendelse.
- (10) Selv om visse typer sømløse rør utvetydigt er beregnet til en særlig anvendelse (f.eks. olieledninger), kan sådanne ledninger også anvendes på mindre specifikke anvendelsesområder. Det blev desuden fundet godtgjort, at handelsrør også har mange anvendelsesmuligheder. Disse forhold viser tilsammen, at der er udtalt konkurrence mellem alle varettyper, og at disse kan erstatte hinanden.
- (11) Det midlertidige undersøgelsesresultat, som gik ud på, at alle sømløse rør, dvs. både handelsrør og ledningsrør, er en og samme vare, bekræftes således i sin helhed.

## 2. Samme vare

- (12) Der mindes om, at Kommissionen i betragtning 11 og 12 i forordningen om midlertidig told fandt det godtgjort, at de sømløse rør, der blev importeret fra de berørte lande, de sømløse rør, der blev fremstillet og solgt i Fællesskabet af erhvervsgrænen i Fællesskabet, og de sømløse rør, der blev solgt på det kroatisk hjemmemarked, havde samme grundlæggende fysiske og tekniske egenskaber og i alt væsentligt havde samme anvendelse.
- (13) Det er blevet hævdet, at sømløse rør fremstillet i Fællesskabet er forskellige fra sømløse rør importeret fra Ukraine, fordi de sidstnævnte fremstilles efter andre standarder end dem, erhvervsgrænen i Fællesskabet benytter, og at de særlige prøvningskrav, der stilles til sømløse rør fremstillet i Fællesskabet, indebærer, at produktionsprocesserne er forskellige.
- (14) Undersøgelsen viste, at der gælder de samme eller lignende nationale og internationale standarder for erhvervsgrænen i Fællesskabet og de ukrainske eksportører. Det fremgår af oplysninger fra de ukrainske eksportører, at sømløse rør eksporteret til Fællesskabet er i overensstemmelse med industrielle standarder som f.eks. DIN, API og ASTM, ligesom det er tilfældet for sømløse rør fremstillet af erhvervsgrænen i Fællesskabet, uanset om der er tale om handelsrør eller ledningsrør.
- (15) Det midlertidige undersøgelsesresultat, som gik ud på, at sømløse rør importeret fra de berørte lande, sømløse rør fremstillet og solgt i Fællesskabet af erhvervsgrænen i Fællesskabet og sømløse rør solgt på det kroatisk hjemmemarked er samme vare i henhold til artikel 1, stk. 4, i

forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«), bekræftes således i sin helhed.

## D. DUMPING

### 1. Kroatien

- (16) Siden de midlertidige foranstaltninger blev truffet, er der ikke fremført nogen argumenter vedrørende beregningen af den normale værdi, fastlæggelsen af eksportprisen, sammenligningen af den normale værdi og eksportprisen eller fastlæggelsen af dumpingmargenen. Undersøgelsesresultaterne i betragtning 13 til 19 i forordningen om midlertidig told bekræftes derfor. Dumpingmargenen og restmargenen forbliver derfor på samme niveau, dvs. 40,8 %.

### 2. Ukraine

#### a) Normal værdi

- (17) Efter at forordningen om midlertidig told var offentliggjort, gjorde en importør indsigelse mod, at Kroatien var valgt som egnet tredjeland med markedsøkonomi ved beregningen af den normale værdi for Ukraine. Den pågældende importør hævdede, at omkostningerne ved energi og rå- og hjælpestoffer var meget højere i Kroatien end i Ukraine, at det kroatisk hjemmemarked var kendetegnet af monopol eller i hvert fald domineret af landets eneste producent, og at den fremlagte dokumentation for den kroatisk hjemmemarkedsafsætningsrepræsentativitet var utilstrækkelig.
- (18) Dertil skal siges, at argumentet om de højere omkostninger i Kroatien ikke er relevant, fordi Ukraine er et land uden markedsøkonomi, og enhver sammenligning derfor efter sagens natur er upålidelig. Det relevante i denne sammenhæng er, om de ukrainske producenter havde nogen absolutte eller komparative fordele i forhold til Kroatien, som for eksempel en mere effektiv energiudnyttelse. Dette var imidlertid ikke tilfældet. Desuden var valget af Kroatien ikke urimeligt, fordi et af alternativerne, nemlig Brasilien, var opgivet med den begrundelse, at priserne på det brasilianske marked var alt for høje som følge af en producents dominerende stilling. Kroatien var imidlertid både importør og eksportør af den pågældende vare, således at der forelå et konkurrenceelement på dets hjemmemarked. Desuden var salget på hjemmemarkedet repræsentativt og udgjorde mere end 5 % af Ukraines samlede eksport til Fællesskabet opgjort på grundlag af mængde. Endelig skal det nævnes, at selv om Kommissionen gjorde alt, hvad der stod i dens magt, for at undersøge andre alternativer til Brasilien såsom Amerikas Forenede Stater og Den Tjekkiske Republik, blev der ikke udvist nogen samarbejdsvilje fra nogen af landenes side.
- (19) Da der ikke er fremført andre argumenter vedrørende metoden eller beregningen af den normale værdi, bekræftes undersøgelsesresultaterne i betragtning 20 til 26 i forordningen om midlertidig told.

## b) Eksportpris

- (20) En eksporterende producent gjorde indsigelse mod, at Kommissionen ved fastlæggelsen af eksportprisen ikke havde taget hensyn til dens salg til en forretningsmæssigt forbundet importør i Fællesskabet med den begrundelse, at de fremlagte oplysninger blev anset for upålidelige. Da der ikke blev afgivet nye oplysninger til afkræftelse heraf, bekræftes undersøgelsesresultaterne i betragtning 27 og 28 i forordningen om midlertidig told.

## c) Sammenligning

- (21) De eksporterende producenter fremsatte på ny krav om en korrektion for forskelle i fysiske karakteristika som følge af de lavere standarder, som den ukrainske rørin-  
dustri anvendte i forhold til erhvervsgruppen i Fællesskabet. Dette krav blev på det midlertidige stadium afvist, fordi det var utilstrækkeligt dokumenteret. De eksporterende producenter fremlagde imidlertid heller ikke denne gang nogen fyldestgørende dokumentation for deres påstande, og da der ikke forelå nye oplysninger, bekræftes undersøgelsesresultaterne i betragtning 29 til 31 i forordningen om midlertidig told.

## d) Dumpingmargen

- (22) Det midlertidige undersøgelsesresultat vedrørende dumpingmargenen for Ukraine (123,7 %) bekræftes derfor.

## E. SKADE

## 1. Definition af erhvervsgruppen i Fællesskabet

- (23) Da der ikke foreligger nye oplysninger, bekræftes de midlertidige undersøgelsesresultater i betragtning 34 til 38 i forordningen om midlertidig told vedrørende definitionen af erhvervsgruppen i Fællesskabet.

## 2. Importen til Fællesskabet fra de pågældende lande

## a) Kumulation

- (24) Den kroatiske eksporterende producent har hævdet, at importen fra Kroatien ikke skulle vurderes kumulativt med importen med oprindelse i Ukraine. Det blev i den forbindelse hævdet, at importen fra Kroatien i undersøgelsesperioden mængdemæssigt var væsentlig lavere end importen fra Ukraine, medens priserne i forbindelse med denne import var højere. Desuden blev det hævdet, at den kroatiske eksport havde fulgt de priser, som importen fra Ukraine til fællesskabsmarkedet havde bestemt.
- (25) Det blev fundet godtgjort, at dumpingmargenerne var betydelige for begge lande. Importmængden voksede for begge landes vedkommende i den af undersøgelsen omfattede periode og nåede op på et meget højt niveau, der for begge landes vedkommende blev anset for at ligge noget over de minimis-niveauet. Hvad angår priserne i forbindelse med importen, blev det fundet godtgjort, at priserne på sømløse rør fra begge lande i undersøgelsesperioden betegnede et føleligt underbud i forhold til EF-erhvervsgruppens priser. Desuden sælges

sømløse rør fra begge lande via de samme afsætningskanaler og på nogenlunde samme salgsbetingelser, således at de konkurrerer indbyrdes og med de rør, der sælges af erhvervsgruppen i Fællesskabet.

- (26) De midlertidige undersøgelsesresultater vedrørende det hensigtsmæssige i at vurdere importen fra Kroatien og Ukraine kumulativt bekræftes derfor.

## b) Dumpingimportens priser

- (27) Prisunderbudsmargenerne for Kroatien og Ukraine blev beregnet på ny på baggrund af de interesserede parter tilkendegivelser vedrørende priserne på visse varekategorier og gruppe opdelingen af sømløse rør med henblik på prissammenligningen.
- (28) For Kroatiens vedkommende er det reviderede prisunderbud udtrykt som et vejet gennemsnit og i procent af EF-erhvervsgruppens priser opgjort til 14,4 %.
- (29) For Ukraines vedkommende er det reviderede prisunderbud udtrykt som et vejet gennemsnit og i procent af EF-erhvervsgruppens priser opgjort til 24 %.

## 3. EF-erhvervsgruppens situation

## a) Indledende bemærkninger

- (30) Efter at forordningen om midlertidig told var offentliggjort, fandt Kommissionen ved afgørelse af 8. december 1999 det godtgjort, at nogle fællesskabsproducenter, der var en del af erhvervsgruppen i Fællesskabet i forbindelse med denne procedure, havde overtrådt EF-traktatens artikel 81 ved at benytte sig af konkurrencebegrænsende forretningsmetoder. Der blev draget den konklusion, at Dalmine, Mannesmannröhren-Werke og Vallourec fra 1990 til 1995 var parter i en aftale, som sikrede en vis beskyttelse af deres hjemmemarkeder for visse sømløse rør, navnlig OCTG-rør og visse rørledninger.
- (31) Afgørelsen blev taget op til ny vurdering med henblik på at fastslå, om den konstaterede skade, der var påført erhvervsgruppen i Fællesskabet, kunne tilskrives dumpingimporten, eller om den var forårsaget af visse fællesskabsproducenters egen opførsel.
- (32) Det skal bemærkes, at den periode, som resultaterne af denne undersøgelse blev baseret på (1. januar 1997 til 31. oktober 1998), ligger uden for den periode, i hvilken de konkurrencebegrænsende forretningsmetoder blev konstateret. Da disse forretningsmetoder blev benyttet i en periode, som lå tidligere end den periode, der er genstand for denne procedure, og da væksten i den mængdemæssige import fra Kroatien og Ukraine til dumpingpris tidsmæssigt faldt sammen med en forringelse af EF-erhvervsgruppens situation, kan det ikke konkluderes, at visse fællesskabsproducenters konkurrencebegrænsende forretningsmetoder bidrog til den skade, der blev påført erhvervsgruppen i Fællesskabet i forbindelse med denne procedure, i en udstrækning, som bryder årsagssammenhængen i henhold til artikel 3, stk. 6, i grundforordningen mellem den skade, der blev påført erhvervsgruppen i Fællesskabet, og den pågældende import.

b) *Argumenter fremført af interesserede parter vedrørende de midlertidige undersøgelsesresultater*

- (33) De ukrainske eksporterende producenter har hævdet, at der ikke er påført erhvervsgrænsen i Fællesskabet væsentlig skade i henhold til artikel 3 i grundforordningen, fordi indikatorerne for produktivitet og kapacitetsudnyttelse forbedredes i perioden fra 1997 til undersøgelsesperioden, og fordi markedsandelen holdt sig på et konstant niveau. Desuden betvivlede de de midlertidige undersøgelsesresultater vedrørende EF-erhvervsgrænsens rentabilitet. Denne påstand blev støttet af visse artikler i pressen om forbedrede finansielle resultater for Fællesskabets producenter af sømløse rør.
- (34) Det skal bemærkes, at der i henhold til artikel 3, stk. 5, i grundforordningen ikke er nogen af de faktorer, der er nævnt i denne bestemmelse, som kan give et afgørende svar på, om der er påført erhvervsgrænsen i Fællesskabet skade i henhold til artikel 3 i grundforordningen.
- (35) Med hensyn til forbedringen af EF-erhvervsgrænsens situation fra 1997 til undersøgelsesperioden, navnlig hvad angår produktivitet og kapacitetsudnyttelse, skal denne ses på baggrund af de antidumpingforanstaltninger, der i 1997 blev truffet over for importen af sømløse rør fra Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Polen, Rumænien, Rusland og Den Slovakiske Republik ved forordning (EF) nr. 2320/97<sup>(1)</sup>. Hensigten med disse antidumpingforanstaltninger var netop at fjerne den skade, som var konstateret for EF-erhvervsgrænsen.
- (36) Desuden skal det bemærkes, at den rentabilitet, som erhvervsgrænsen i Fællesskabet opnåede fra 1997 til undersøgelsesperioden, holdt sig på et lavere niveau end det, som erhvervsgrænsen kunne forvente under normale konkurrencevilkår uden dumpingimport. Hvad angår rentabilitetstallenes pålidelighed, skal det bemærkes, at de svarer til de oplysninger, som erhvervsgrænsen i Fællesskabet afgav som led i undersøgelsen, og som blev efterprøvet på stedet. Om de rentabilitetstal, som de ukrainske eksporterende producenter har fremlagt, skal det bemærkes, at de medtager varer, der ikke er omfattet af undersøgelsen og vedrører en anden periode end den, der er genstand for denne undersøgelse. Med hensyn til markedsandel blev det fundet godtgjort, at erhvervsgrænsen i Fællesskabet ikke magtede at genvinde den tidligere tabte markedsandel. Erhvervsgrænsen i Fællesskabet kunne således ikke fuldt ud nyde godt af den tidligere gennemførelse af endelige foranstaltninger over for importen med oprindelse i Den Tjekkiske Republik, Ungarn, Polen, Rumænien, Rusland og Den Slovakiske Republik.
- (37) På baggrund af det ovenstående bekræftes de midlertidige undersøgelsesresultater vedrørende den væsentlige skade, der er påført erhvervsgrænsen i Fællesskabet.

#### F. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

- (38) Da der ikke foreligger nye oplysninger, bekræftes de midlertidige undersøgelsesresultater i betragtning 68 til 73 i forordningen om midlertidig told.

#### G. FÆLLESSKABETS INTERESSER

- (39) På baggrund af Kommissionens undersøgelsesresultater, som er beskrevet i betragtning 30, er det blevet undersøgt, om indførelsen af antidumpingforanstaltninger ville påvirke konkurrencesituationen på dette marked. I lyset af den kendsgerning at unfair konkurrenceadfærd var blevet konstateret i en periode forud for den periode, som er blevet anvendt i nærværende undersøgelse, er der ingen grund til at konkludere, at indførelsen af antidumpingforanstaltninger i nærværende undersøgelse vil få betydning for konkurrencen på dette marked i fremtiden.
- (40) Da der ikke foreligger nye oplysninger om Fællesskabets interesser, bekræftes de midlertidige undersøgelsesresultater i betragtning 74 til 83 i forordningen om midlertidig told.

#### H. ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

##### 1. Skadestærskel

- (41) Den metode til beregning af skadesmargenen, der er beskrevet i betragtning 86 og 87 i forordningen om midlertidig told, bekræftes.
- (42) Skadesmargenerne er efter revision for at tage hensyn til bemærkninger fremsat af interesserede parter efter offentliggørelsen af de midlertidige undersøgelsesresultater, som beskrevet i betragtning 27, opgjort til følgende:
- Kroatien: 23 %  
Ukraine: 38,5 %.

##### 2. De endelige foranstaltningers form og niveau

- (43) De konklusioner, der er draget ovenfor vedrørende dumping, skade, årsagssammenhæng og Fællesskabets interesser, gør det hensigtsmæssigt at træffe endelige foranstaltninger. Som følge af varetypernes uensartethed bør antidumpingtolden have form af værditold.
- (44) I henhold til artikel 9, stk. 4, i grundforordningen baseres toldens størrelse for alle eksporterende producenters vedkommende på skaden eller dumpingmargenen, alt efter hvilket beløb der er lavest. Tolden er følgende udtrykt i procent af prisen frit Fællesskabets grænse:
- Kroatien: 23 %  
Ukraine: 38,5 %.
- (45) Efter at der var truffet midlertidige antidumpingforanstaltninger, afgav den eksporterende producent i Kroatien og de eksporterende producenter i Ukraine i samarbejde med de ukrainske myndigheder pristilsagn af samme type som dem, Kommissionen i 1997 godtog fra andre producenter i Central- og Østeuropa under forordning (EF) nr. 2320/97. Skaden udlignes ved hjælp af følgende to faktorer: først et pristilsagn, som dækker importen op til en aftalt mængdemæssig tærskel, og dernæst en værditold, som pålægges import, der overstiger denne tærskel.

<sup>(1)</sup> EFT L 322 af 25.11.1997, s. 1.

- (46) For at sikre, at den importmængde, der undtages fra værditolden, ikke overstiger den mængde, der er fastsat i pristilsagnet, gøres undtagelsen fra antidumpingtolden betinget af, at der forelægges medlemsstaternes toldmyndigheder et gyldigt produktionscertifikat med tydelig angivelse af producenten, en nøjagtig varebeskrivelse og en erklæring undertegnet af producenten.
- (47) For at gøre det muligt for Kommissionen effektivt at overvåge overholdelsen af tilsagnene har producenterne også accepteret regelmæssigt at afgive detaljerede oplysninger til Kommissionen om deres salg med henblik på eksport til Fællesskabet og at opbevare genparter af produktionscertifikaterne med henblik på efterfølgende kontrol.
- (48) For Ukraines vedkommende er det tilsagn, der er afgivet af de ukrainske eksporterende producenter, et fælles tilsagn, som afspejler Ukraines status som land uden markedsøkonomi, og det underbygges med tilsagn fra de ukrainske myndigheders side om passende overvågning, navnlig hvad angår den mængde, der er undtaget fra antidumpingtold.
- (49) Pristilsagnene op til en vis mængdemæssig tærskel og værditolden for resten af importen anses derfor for at være et hensigtsmæssigt middel til at udligne den skade, der er påført erhvervsgrænen i Fællesskabet. Hvis et tilsagn misligholdes, eller hvis der er mistanke derom, indfører Kommissionen omgående midlertidig eller endelig told i henhold til artikel 8, stk. 9 og 10, i grundforordningen.

- (50) Kommissionen har godtaget disse tilsagn.

#### I. OPKRÆVNING AF MIDLERTIDIG TOLD

- (51) På baggrund af størrelsen af de dumpingmargener, der er fastlagt for de eksporterende producenter, og omfanget af den skade, der er påført erhvervsgrænen i Fællesskabet, anses det for nødvendigt endeligt at opkræve de beløb, der er stillet som sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold i henhold til forordningen om midlertidig told, til den endeligt fastsatte toldsats —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

- Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af følgende varer med oprindelse i Kroatien og Ukraine:
  - sømløse rør af jern eller ulegeret stål af den art, der anvendes til olie- og gasledninger, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder (henhørende under KN-kode 7304 10 10 og 7304 10 30)
  - sømløse rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, koldttrukne eller koldtvalsede (henhørende under KN-kode 7304 31 99)
  - andre rør med cirkulært tværsnit, af jern eller ulegeret stål, med en udvendig diameter på 406,4 mm og derunder (henhørende under KN-kode 7304 39 91 og 7304 39 93).
- Tolden fastsættes til følgende procent af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ved import af den i stk. 1 beskrevne vare:

Land	Producent	Toldsats	Taric-tillægskode
Kroatien	Alle virksomheder	23 %	A999
Ukraine	Alle virksomheder	38,5 %	A999

- Medmindre andet er fastsat, finder gældende bestemmelser for told anvendelse.

#### Artikel 2

- Importen undtages fra den i artikel 1 fastsatte antidumpingtold, forudsat at varerne er fremstillet og solgt med henblik på eksport til Fællesskabet af de virksomheder, som er nævnt i stk. 4, og som har afgivet tilsagn, der er godtaget af Kommissionen, og forudsat at de i stk. 2 og 3 fastsatte betingelser er opfyldt.
- Når angivelsen om overgang til fri omsætning fremlægges, gøres det til en betingelse for fritagelse for told, at der forelægges de kompetente medlemsstaters toldvæsener et gyldigt originalt produktionscertifikat udstedt af en af de i stk. 4 nævnte virksomheder. Produktionscertifikatet skal være i overensstemmelse med de krav, der stilles til sådanne certifikater i det af Kommissionen godtagne tilsagn, og dettes hovedelementer er omhandlet i bilaget.
- Det i stk. 2 omhandlede produktionscertifikat skal fremlægges inden for tre måneder efter udstedelsesdatoen. De mængder, der frembydes for medlemsstaternes toldvæsener med henblik på import fritaget for antidumpingtold til Fællesskabet, må ikke overstige de mængder, der er fastsat i certifikatet. Hvis de mængder, der er fastsat i certifikatet, overskrides, skal de overskydende mængder underkastes told og angives under den relevante Taric-tillægskode i artikel 1, stk. 2.

4. Import ledsaget af et produktionscertifikat skal angives under følgende Taric-tillægskoder:

Land	Producent	Taric-tillægskode
Kroatien	Zeljezara Sisak d.d., Sisak	A064
Ukraine	Dnepropetrovsk Tube Works, Dnepropetrovsk	A065
	Nikopol Pivdennotrubny Works, Nikopol	A066
	Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, Dnepropetrovsk	A067

#### Artikel 3

Medlemsstaternes rapporter til Kommissionen i henhold til artikel 14, stk. 6, i forordning (EF) nr. 384/96 skal for hver overgang til fri omsætning indeholde oplysninger om importåret og -måneden, KN- og Taric-koden, Taric-tillægskoden, foranstaltningens art, oprindelseslandet, mængden, værdien, antidumpingtolden, importmedlemsstaten og om fornødent produktionscertifikatets serienummer.

#### Artikel 4

De beløb, for hvilke der i henhold til forordning (EF) nr. 1802/1999 er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkræves med en sats svarende til den endelige told, der indføres. Sikkerhedsstillelse, der overstiger den endelige antidumpingtold, frigives.

#### Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. februar 2000.

På Rådets vegne

J. GAMA

Formand

## BILAG

**Hovedelementerne af det produktionscertifikat, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2 (\*)**

- a) Certifikatets nummer.
- b) Angivelse af, om certifikatet er et originaleksemplar eller en genpart.
- c) Certifikatets udløbsdato.
- d) Følgende tekst:

»Produktionscertifikat udstedt af [virksomhedens navn] i henhold til artikel 2, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 348/2000 med henblik på eksport til Det Europæiske Fællesskab under Taric-tillægskode [Taric-tillægskode] af visse sømløse stålrør.«

Hvis der er tale om import fra Ukraine:

»Produktionscertifikat, hvis ægthed er fastslået af Det Ukrainske Ministerium [...] for overvågning i henhold til artikel 2, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 348/2000, med henblik på eksport til Det Europæiske Fællesskab under Taric-tillægskode [Taric-tillægskode] af visse sømløse stålrør.«
- e) Navn og fuldstændig adresse på den pågældende eksporterende producent, herunder telefon- og faxnumre og et eventuelt identifikationsnummer som f.eks. et nationalt indregistreringsnummer for aktieselskaber.
- f) Navn og fuldstændig adresse på den pågældende eksporterende producents kunde, som denne eksporterende producent har solgt varerne til og faktureret beløbet, herunder telefon- og faxnumre.
- g) Nummeret på den handelsfaktura, som produktionscertifikatet vedrører.
- h) En nøjagtig beskrivelse af varen, herunder:
  - en varebeskrivelse, der er tilstrækkelig til at identificere varen, og som er identisk med varebeskrivelsen i fakturaen
  - KN-kode
  - mængde (i metriske tons).
- i) Hvis der er tale om import fra Kroatien: navnet på den chef i virksomheden, der er ansvarlig for certifikatets udstedelse, og følgende undertegnede erklæring:

»Undertegnede bekræfter, at salget med henblik på eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er dækket af dette certifikat, finder sted i overensstemmelse med dækningsområdet for og betingelserne i det tilsagn, der er afgivet af [navnet på den pågældende eksporterende producent], og inden for den importmængde for Det Europæiske Fællesskab, som ifølge tilsagnet, der er godtaget af Kommissionen i henhold til afgørelse nr. 2000/.../EF, (afgørelse C(2000) 271/2), er fritaget for antidumpingtold. Jeg erklærer, at de oplysninger, der afgives i dette certifikat, er fyldestgørende og sande.«

Hvis der er tale om import fra Ukraine: følgende undertegnede erklæring fra den eksporterende producent:

»Undertegnede bekræfter, at salget med henblik på eksport til Det Europæiske Fællesskab af de varer, der er dækket af dette certifikat, finder sted i overensstemmelse med dækningsområdet for og betingelserne i det tilsagn, der er afgivet af [navnet på den pågældende eksporterende producent], og inden for den importmængde for Det Europæiske Fællesskab, som ifølge tilsagnet, der er godtaget af Kommissionen i henhold til afgørelse nr. 2000/.../EF, (afgørelse C(2000) 271/2), er fritaget for antidumpingtold. Jeg erklærer, at de oplysninger, der afgives i dette certifikat, er fyldestgørende og sande.«
- j) Hvis der er tale om import fra Ukraine: plads til stempel og underskrift af en autoriseret person i Det Ukrainske Ministerium [...].
- k) Plads til brug for de kompetente myndigheder i Fællesskabet.

(\*) Hver rubrik i certifikatet affattes for Kroatien på fire sprog, nemlig producentlandets sprog plus engelsk, fransk og tysk, og for Ukraine på producentlandets sprog plus engelsk.